

Rafiki ya Atieno (Kiswahili)

A dejected girl finds an unlikely friend, bringing joy to the village.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



Rafiki ya Atieno

Author: Aisha Nelson

Illustrator: Idowu Abayomi Oluwasegun

Translator: Ursula Nafula



Level 2



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: Rafiki ya Atieno is translated by [Ursula Nafula](#) . The © for this translation lies with African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Aku, the Sun Maker](#)', by [Aisha Nelson](#) . © African Storybook Initiative , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This book "Aku the Sun maker" has been published on StoryWeaver by African Storybook Initiative.

Images Attributions:

Cover page: [Girl standing against tree](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Girl leaning against tree](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl fishing](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girl playing ball with boys](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Girl watching her shadow](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girl watching her village](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girl taking in front of a crowd](#) by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Girl spilled paint on ball](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Girl running with the ball](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Girl kicking the ball](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Villagers looking at the sun](#) by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Villagers walking happily](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Villagers praying to girl](#), by [Idowu Abayomi Oluwasegun](#) © African Storybook Initiative, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>